

About family *bridges*

Family Bridges is a healthy marriage initiative program in the Chicagoland area that focuses on relationship-building skills designed for everyone in your family. We host workshops, family retreats, couple's retreats, marriage & family conferences and other family-friendly events throughout the year. Our events are offered in both English and Spanish.

About our workshops

Many workshops are offered daily throughout the Chicagoland area for couples, families, individuals and high school students. Our educational materials are backed with years of research and have proven to be effective over and over again.

Acerca de *Lazos* de familia

Lazos de Familia es una iniciativa de matrimonios saludables en el área metropolitana de Chicago. Tenemos programas para todos en su familia que ofrecen soluciones prácticas a problemas de la vida real, ofreciendo ideas sobre comunicación para ayudar a fomentar relaciones fuertes. Ofrecemos talleres, retiros de parejas, campamentos familiares, conferencia de matrimonios y otras actividades durante el año en inglés y español.

Sobre nuestros talleres

Lazos de Familia organiza dinámicos talleres durante el año para para estudiantes, individuos, parejas y familias. Nuestros materiales educativos están respaldados con años de investigación y han demostrado su eficacia una y otra vez.



Sponsored by/Auspiciado por
Family & Community Services
4800 N. Marine Dr.
Chicago, IL 60640
(773) 275-6233

The Salvation Army Wonderland Camp
9241 Camp Lake Road
Camp Lake, WI 53109

Army Lake Camp & Conference
N8725 Army Lake Road
East Troy, WI 53120-2120
(626) 642-6400

For more information call us or visit us online

(877) 4IBRIDGE
www.familybridgeschicago.org

Para más información llame or visitenos en
nuestra pagina de internet

(877) 412-7434
www.lazosdefamilia.org



Funding for this project was provided by the United States Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families, Grant #90FE0011. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the United States Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families.

Apoyo financiero para este proyecto fue proveído por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Los Estados Unidos, Administración de Niños y Familias, Número de Concesión #90FE0011. Cualquier opinión, conclusión o recomendación expresada en este material son los del autor y no necesariamente reflejan la perspectiva del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Los Estados Unidos, Administración de Niños y Familias.



Family
Camp

Campamento
Familiar





About *family* camps

Fun, enriching and exciting programs are offered through family retreats at The Salvation Army, Camp Wonderland or Army Lake Camp. The retreats are an opportunity for the whole family to learn healthy relationship skills, while also enjoying the relaxing and fun amenities that the retreat center has to offer such as swimming, rock climbing and outdoor sports.

The retreats are overnight. Standard lodging in dorms will be assigned based on family size to ensure each family is able to stay in the same dorm or cabin. Space is limited.

What is the cost to attend?

For **families of four the cost is \$65-\$70** and \$25 of each additional family member. See insert for more information.

Other important information

Retreats are open to new families only (families that have never attended a Family Bridges' retreat at one of the Salvation Army's camps)


Registration will only be confirmed once payment has been received.

Payments are non-refundable.

Transportation to the camp is not provided.

Maximum of 5 families per church allowed. Any exceptions must be received in writing from Family Bridges.

A *family*
that plays together,
stays together



Sobre los campamentos *familiares*

Educativos, divertidos, y enriquecedores programas ofrecidos a las familias a través de los centros de retiros Wonderland y Army Lake del Ejército de Salvación. Estos retiros son una linda oportunidad para que la familia aprenda habilidades para mejorar y enriquecer la manera de relacionarse con los demás, mientras disfruta de actividades relajantes y divertidas que el centro de retiro ofrece tales como: natación, escalar rocas, y variados deportes al aire libre.

Los retiros son durante el día incluyendo la estadía en la noche. Alojamiento será asignado de acuerdo al número de miembros en la familia para así asegurarse que toda la familia quede en el mismo dormitorio o cabaña. El número total de participantes al retiro es limitado.

¿Cuál es el costo del retiro?

Para familias de 4 personas el costo es de \$65-70 y un adicional de \$25 por cada miembro extra de la familia. Ver información adjunta.

Otra importante información

Retiros están abiertos solo para nuevas familias (es decir familias que nunca antes han asistido a los retiros de Lazos de Familia en los centros de retiro del Ejército de Salvación)

Registación será solamente confirmada una vez que el pago ha sido recibido por la institución.

Pagos no serán devueltos.

No se proveerá transportación para llegar al retiro.

Un máximo de 5 familias por iglesia es permitido.

Una *familia*
que juega unida, se
mantiene unida



Sample *schedule*

Day 1

- 9am: Registration
- 10am: Morning session
- 10:30am: Break
- 10:45am: Mid-morning session
- 12pm: Lunch
- 1pm: Afternoon session
- 3pm: Free time (low ropes, recreation, etc)
- 5pm: Dinner
- 6pm: Evening session
- 9:30pm: Campfire
- 11pm: Lights out

Day 2

- 8:30am: Breakfast
- 9:30am: Optional family time
- 11:30am: Homeward



Muestra del *horario*

Día 1

- 9am: Registración
- 10am: Morning session
- 10:30am: Break
- 10:45am: Sesión 1
- 12pm: Almuerzo
- 1pm: Sesión 2
- 3pm: Tiempo para familias
- 5pm: Cena
- 6pm: Sesión 3
- 9:30pm: Fogata
- 11pm: Luces apagadas

Día 2

- 8:30am: Desayuno
- 9:30am: Tiempo para familias
- 11:30am: Regresar a casa